



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/S-7/2
17 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Седьмая специальная сессия

22 мая 2008 года

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕГО СЕДЬМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Алехандро Артусио (Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I.	Резолюция, принятая Советом на его седьмой специальной сессии		3
II.	Организация работы седьмой специальной сессии	1 – 23	7
A.	Открытие и продолжительность сессии	6 – 7	8
B.	Участники	8	8
C.	Должностные лица	9	8
D.	Организация работы	10 – 12	9
E.	Резолюция и документация	13 – 14	9
F.	Заявления	15 – 19	9
G.	Решение по проекту резолюции A/HRC/S-7/L.1	20 – 24	11
III.	Доклад Генеральной Ассамблеи о работе седьмой специальной сессии Совета по правам человека	25	12

Приложение

Перечень документов, выпущенных для седьмой специальной сессии Совета	13
---	----

I. Резолюция, принятая Советом на его седьмой специальной сессии

S-7/1. Негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/164 от 18 декабря 2007 года и Совета по правам человека в его резолюции 7/14 от 27 марта 2008 года,

ссылаясь также на пункт 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предусматривает, в частности, что Совет по правам человека должен иметь возможность проводить, при необходимости, специальные сессии по требованию кого-либо из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека, в том числе на ее положение, согласно которому каждый человек имеет право на достаточный жизненный уровень, необходимый для поддержания его здоровья и благосостояния его самого и его семьи, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, в частности на первую Цель в области развития Декларации тысячелетия, предусматривающую ликвидацию голода и крайней нищеты к 2015 году,

ссылаясь на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в частности на его статью 11(2), в которой признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода и обязательство государств принимать индивидуально и в порядке международного сотрудничества необходимые меры для осуществления этого права путем совершенствования методов производства, хранения и распределения продовольствия,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и принятый в ноябре 1996 года План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также принятую в Риме 13 июня 2002 года Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя,

учитывая также Нью-Йоркскую декларацию действий против голода и нищеты и рекомендуя продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой,

подтверждая Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые были приняты Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая далее, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

признавая комплексный характер обострения текущего глобального продовольственного кризиса, при котором возникает угроза широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, поскольку комбинация ряда важных факторов, включая макроэкономические факторы, оказала также негативное воздействие в форме деградации окружающей среды, опустынивания, глобального изменения климата и стихийных бедствий, а также с учетом отсутствия необходимых технологий для противодействия такому воздействию, в частности в развивающихся и наименее развитых странах,

принимая во внимание положение одной шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности, и будучи обеспокоена конкретными последствиями текущего глобального продовольственного кризиса для многих стран - чистых импортеров продовольствия, и особенно для наименее развитых стран в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском регионе,

подчеркивая, что международное сообщество должно оказывать помощь нуждающемуся населению на основе эффективного и скоординированного подхода при согласии и в принципе по просьбе затрагиваемой страны в целях обеспечения того, чтобы такая гуманитарная помощь, включая поставки продовольствия, доходила до затрагиваемого населения,

принимая к сведению учреждение Генеральным секретарем Целевой группы Организации Объединенных Наций и призывая Генерального секретаря продолжать свои усилия в этой связи,

1. *выражает* глубокую обеспокоенность по поводу обострения мирового продовольственного кризиса, который существенно подрывает усилия по осуществлению права на питание для всех;

2. *выражает также* глубокую обеспокоенность в связи с тем, что этот кризис чреват дальнейшим подрывом усилий по достижению Целей в области развития Декларации тысячелетия, в частности Цели 1, предусматривающей сокращение вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода;

3. *призывает* государства, индивидуально и в порядке международного сотрудничества и содействия и через соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные структуры, принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и принять во внимание необходимость дополнительного рассмотрения любой политики или мер, которые способны оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности на право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

4. *подчеркивает*, что одна из первоочередных обязанностей государств заключается в том, чтобы прилагать максимальные усилия для удовлетворения насущных продовольственных потребностей их населения, в особенности уязвимых групп и домашних хозяйств, в частности путем расширения программ, направленных на борьбу с недоеданием матерей и детей, а также для соответствующего повышения уровня производства на местном уровне, а международное сообщество должно оказывать, в рамках скоординированной реакции и при наличии просьбы, содействие национальным и региональным усилиям через оказание необходимой помощи для целей наращивания производства продуктов питания, в частности путем передачи технологии, а также по линии содействия повышению урожайности зерновых культур и продовольственной помощи;

5. *призывает* государства - члены Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны к активному участию в организуемом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Сессии высокого уровня по мировой продовольственной безопасности: проблемы изменения климата и биоэнергии, которое состоится 3-5 июня 2008 года в Риме, и при

этом принимает к сведению результаты специального заседания Экономического и Социального Совета по этому вопросу, которое состоялось 20 мая 2008 года;

6. призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальному докладчику по праву на питание принять активное участие в работе вышеупомянутого Совещания высокого уровня, с тем чтобы содействовать применению правозащитного подхода к анализу мирового продовольственного кризиса с акцентом на осуществление права на питание;

7. *просит* Специального докладчика представить Совету на его восьмой сессии доклад о его участии в совещании, упомянутом в пункте 5 выше, и о его первоначальных рекомендациях относительно действий, которые следует предпринять на всех уровнях для целей поощрения, уважения и защиты права на питание и свободу от голода в условиях текущего продовольственного кризиса, когда такие действия представляются необходимыми для целей содействия укреплению продовольственной безопасности в среднесрочной и долгосрочной перспективе;

8. *просит* также Специального докладчика представить доклад Совету на его девятой сессии, предложив государствам и другим соответствующим субъектам представить свои замечания относительно последствий глобального продовольственного кризиса для защиты права на питание, а также относительно необходимых мер по исправлению положения на основе правозащитного подхода;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения всех соответствующих международных организаций и учреждений;

10. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на питание продолжать представлять Совету и Генеральной Ассамблее доклады о дальнейшем развитии событий в связи с этим вопросом;

11. *постановляет* продолжать заниматься вопросом осуществления настоящей резолюции.

2-е заседание
22 мая 2008 года

*Резолюция с внесенными в нее устными поправками
была принята без голосования; см. главу II.*

II. Организация работы седьмой специальной сессии

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, а также правилом 6 правил процедуры Совета по правам человека, содержащимся в его резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, Совет проводит, при необходимости, специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета.

2. В письме от 8 мая 2008 года на имя Председателя Совета по правам человека (A/HRC/S-7/1) Постоянный представитель Кубы просил о созыве специальной сессии Совета 23 мая 2008 года в целях рассмотрения и принятия мер в связи с негативными последствиями для осуществления права на питание обострения мирового продовольственного кризиса, вызванного, в частности, повышением цен на продовольствие.

3. Это письмо, полученное Председателем в тот же день, сопровождалось подписями в поддержку вышеупомянутой просьбы представителей следующих 41 государства - члена Совета: Ангола, Бангладеш, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Джибути, Египет (от имени Группы африканских государств), Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Катар, Китай, Куба (от имени Движения неприсоединения), Маврикий, Малайзия, Мали, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Перу, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка и Япония. Впоследствии упомянутое обращение подписал Мадагаскар.

4. Помимо указанных государств - членов Совета, эту просьбу также поддержали следующие государства, имеющие статус наблюдателей в Совете: Австрия, Алжир, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мальдивы, Мальта, Марокко, Мозамбик, Народно-Демократическая Республика Корея, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палестина (от имени Группы арабских государств), Панама, Португалия, Сербия, Словакия, Судан, Тунис, Турция, Финляндия, Эквадор и Экваториальная Гвинея. Впоследствии упомянутое обращение подписали Аргентина, Новая Зеландия и Таиланд.

5. Поскольку вышеуказанная просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета, специальная сессия Совета была созвана 22 мая 2008 года после дополнительного согласования даты, предложенной в обращении.

А. Открытие и продолжительность сессии

6. Совет провел свою седьмую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 22 мая 2008 года. В ходе сессии он провел два заседания.

7. Седьмую специальную сессию открыл Председатель Совета.

В. Участники

8. В работе второй специальной сессии приняли участие представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, наблюдателей от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и других наблюдателей, а также наблюдателей от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

С. Должностные лица

9. На своем первом организационном совещании второго цикла, состоявшемся 19 июня 2007 года (см. A/HRC/OM/1/1), Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на седьмой специальной сессии:

Председатель: г-н Дору Ромулус Костя (Румыния)

Заместители Председателя: г-н Мохамед Зиад Дуала (Джибути)
г-н Баудевейн ван Эненнам (Нидерланды)
г-н Дайан Джаятилека (Шри-Ланка)

*Заместитель Председателя
и Докладчик:* г-н Алехандро Артусио (Уругвай)

D. Организация работы

10. В соответствии с пунктом 124 приложения к резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года консультативные совещания открытого состава по подготовке седьмой специальной сессии состоялись 19 мая 2008 года.

11. На своем 1-м заседании 22 мая 2008 года Совет рассмотрел вопрос об организации своей работы и установил следующий регламент устных выступлений: пять минут для заявлений государств - членов Совета и три минуты для заявлений наблюдателей от государств, не являющихся членами Совета, и других наблюдателей, включая органы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации. Список выступающих должен был составляться в хронологическом порядке регистрации.

12. Специальная сессия была проведена согласно соответствующим положениям резолюции 5/1.

E. Резолюция и документация

13. Резолюция, принятая Советом на его седьмой специальной сессии, воспроизводится в главе I настоящего доклада.

14. В приложении к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных для седьмой специальной сессии.

F. Заявления

15. На 1-м заседании 22 мая 2008 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

16. На том же заседании выступил Специальный докладчик по вопросу о праве на питание Оливье де Шуттер.

17. Также на том же заседании выступил член Комитета по экономическим, социальным и культурным правам Эйбе Ридель.

18. На том же заседании и на 2-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) Представители государств - членов Совета: Азербайджан, Ангола, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика) (также от имени Боливии, Кубы, Доминиканской Республики и Никарагуа)¹, Гана, Гватемала, Германия, Джибути, Египет (также от имени Группы африканских государств), Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Канада, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Палестина² (от имени Группы Арабских государств), Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словения (от имени Европейского союза и Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Молдовы, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Украины), Соединенной Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины, Франция, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония,

б) наблюдатели от государств, не являющихся членами Совета: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Вьетнам, Гаити, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Колумбия, Конго, Кувейт, Люксембург, Мальдивы, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Португалия, Сингапур, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Финляндия, Чили, Эквадор;

с) наблюдатель от Святого Престола;

д) наблюдатели от межправительственных организаций: Африканский союз, Международная организация франкоязычных стран, Организация Исламская конференция;

е) наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный валютный фонд, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Мировая продовольственная программа;

ф) наблюдатели от неправительственных организаций: организация "Международная амнистия", "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация

¹ Государство – наблюдатель Совета, выступающее от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

² Государство – наблюдатель Совета, выступающее от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

католических благотворительных и социальных организаций) (также от имени Международной добровольческой организации по проблемам женщин, образования и развития-ВИДЕС, организации "Доминиканцы за справедливость и мир" (Орден проповедников), Международной католической миграционной комиссии, Швейцарского католического фонда "Движение поста", Международного католического бюро помощи детям, Международной организации францисканцев и Нью-йоркского центра миграционных исследований), Центр "Европа Третий мир" (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма, Международной женской лиги за мир и свободу и "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран), Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия, Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международный центр по правам человека и демократическому развитию, Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг защиты прав человека (МФЗПЧ), Движение за дружбу между народами и против расизма (также от имени Центра "Европа - третий мир", Международной женской лиги за мир и свободу и "Франс Либерте": Фонда Даниэль Миттеран), организация "Север-Юг XXI", Союз арабских юристов, Всемирная федерация профсоюзов, Международная организация по перспективам мирового развития.

19. На 2-м заседании 22 мая 2008 года Специальный докладчик по вопросу о праве на питание выступил со своими заключительными замечаниями.

Г. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-57L.1/Rev.1

20. На 2-м заседании 22 мая представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/S-7/L.1/Rev.1, авторами которого являлись: Бахрейн, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Индонезия, Исламская Республика Иран, Испания, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивы, Мексика, Мозамбик, Народно-Демократическая Республика Корея, Непал, Никарагуа, Панама, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Азербайджан, Ангола, Армения, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Египет (от имени Группы африканских государств), Зимбабве, Италия, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция), Палестина (от имени Группы арабских государств), Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словения, Судан, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

21. На том же заседании представитель Кубы внес устные исправления в проект резолюции, изменив двенадцатый пункт преамбулы и пункт 3 постановляющей части.
22. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции выступил представитель Канады.
23. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.
24. Текст принятой резолюции см. в главе I, резолюция S-7/1.

III. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О РАБОТЕ СЕДЬМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

25. На 2-м заседании 22 мая 2008 года проект доклада был принят *ad referendum*, и Докладчику было поручено завершить его подготовку.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Перечень документов, выпущенных для пятой
специальной сессии Совета**

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

A/HRC/S-7/1 Письмо Постоянного представителя Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 мая 2008 года на имя Председателя Совета по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

A/HRC/S-7/L.1/Rev.1 Проект резолюции: негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех

A/HRC/S-7/L.2 Проект доклада Совета по правам человека о работе его седьмой специальной сессии

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

A/HRC/S-7/NGO/1 Written statement submitted by the International Federation of Rural Adult Catholic Movements, a non-governmental organization on the roster

A/HRC/S-7/NGO/2 Written statement submitted by the Association of World Citizens, a non-governmental organization on the roster

A/HRC/S-7/NGO/3 Joint written statement submitted by the Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status, Action Aid International, the Habitat International Coalition, the International Federation of Human Rights Leagues, non-governmental organizations in special consultative status, and the Foodfirst Information and Action Network, a non-governmental organization on the roster

A/HRC/S-7/NGO/4 Exposé écrit conjoint présenté par le Centre Europe-Tiers Monde, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général, la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté, Nord-Sud XXI, France Libertés : Fondation Danielle Mitterrand, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif spécial, et le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, organisation non gouvernementale inscrite sur la liste

A/HRC/S-7/NGO/5

Joint written statement submitted by the Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status, the Women's International League for Peace and Freedom, France Libertés : Fondation Danielle Mitterrand, non-governmental organizations in special consultative status, and Movement contre le racism et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster

A/HRC/S-7/NGO/6

Written statement submitted by International Educational Development (IED), Inc., a non-governmental organization on the roster
